

# Latweefchu Uwises.

Ur augstaß Gewefchanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Mr. II. Zettortdeenâ 17tâ Merza 1827.

## No Kurfifcheem.

Kas to eespehj? — ar scheem mas wahr dineem dauds zilweki mehds aisbildetees, kad teem kaut fo labbu buhs darriht; un glehws kuhtrs zilweks peefriht labpraht schadahm tuffschahm isrunnahin, ne gribbedams prahtu zillaht un ischfirt: woi pateesi winsch ne eespehj, jeb woi tikkai ne gribb eespeht. — Weens padohms tē wisseem geld, prohti: fo Deews no tewim gribb un tew pawehl, to tu arridsan eespehfi darriht; kas tur prettim tikkai kahrigam prahtam eegribbahs, tas irr ne-eespehjams, ja ne kas sim patß Deews, pehz sawas neisidibbinajamas gudribas, waltu tew dohd. —

Aufim gan drihs jau apnihtst dsirdeht, kad dauds, tik lab stary pahrtikkuscheem kâ stary maseem lautineem, weenu un to paschu dseefinu pehz nepatihkamas melbinas dseeb: mahzitais gribb, lai behrnus mahzam un ffohlâ suhtam, bet kas to eespehj?

Kuhdsams, draugs, pahrmij jell schohs wahrus; ne falki: mahzitais gribb, bet falki: Deews gribb! — un pateesi, tu eespehfi to, kas tew lihds schim kâ ne-eespehjams islikkabs; jo mahzitais tikkai Deewa prahtu un Deewa wahrdu fluddina, un fo Deews no tewim gribb, lai tu to darri, pee ta debbesu tehws ir spehkus tew ne aisleegs.

Kas gan spehj ir meitas us ffohlu suhtih? labbi, kad kahds baggats sawam dehlam to warr nowehleht! — Tâ laudis gan runna, bet tatschu ir manâ draudse dasch labs, wisswairak no maseem laudim, ir sawu meitu us ffohlu suhta. — Tē man ar preeku japeeminn weena bandineeka no Bez=Swahrdes laudim, Suschu Zahnis wahrda, kas, ne baggats bet prahtigs

buhdams gribbeja isidibbinah, woi Deewa wahrs ne uswarrehs lauschu wallodas. Winsch sawu meitu Katsche ffohlâ dewe; un Deews tehwan un meitai paligâ nahze un spehkus dewe, it jauki to isdarriht, kas abbeem par gohdu un Deewam pehz prahta. — Katsche isgahjuschâ ruddeni tappe pahrklausita un eeswehtita, un kas winnu pasihst, tas preezajahs redsoht un dsirdeht kahda gudra un gohdiga ta eesch wiffadas usweschanas, kâ patihkami ta laffa, it simukki raksta un ir proht rehkinahit zil wajaga. Un tas tehws irr tahds patß bandineeks, kahdi wehl simti buhs, kam weffelas rohkas un kahjas un kas tik pat warretu darriht ja ween gribbetu, bet kas, to lassohit jeb dsirdeht, ais aufim kassahs un wezzu meldinu welf: kas to eespehj? —

Pauffler.

## Latweefchu wallodai.

Latweefchu tautas mihta wallodina,  
Es dseedafchu tew arri dseefminu,  
Man patihkama tã kâ lihgawina,  
Ur fo tew saldã brihdi runnaju;  
Tew pohgadama mihtojama winna  
Man ussineijahs ar waigu mihtigu.  
Tad mihtestibas wallodu tew sawu  
Un isrohtah ar sawu dseefinu trauzu.

Kur walloda jo fflanniga pahr tewi,  
Jo derriga fo daili noskandeh?  
Tik baggatu no jaukumeem tu sewi  
Usturrejusi, dabbu noslaweht.  
Tã daschu padohmu tu gudreem dewi  
To, kas muhs aplaimo mums nowehleht.  
Tu dseefmu; meistereem par preeku nessi  
To flannu dauds, un teizama teem essi.

Zaur temi muhsu behrneem uslehkufi.  
 La faulite, kas winnus apgaifmo,  
 Kas pirnu sinnu maseem atneffufi,  
 Un wiannu seedu=gabbus ispuschko;  
 Tu tautas-behrnu spirktu darrijufi;  
 Tew, walloda, mehse pateizam par to;  
 Zaur temi behrniba mums sirdi stahdahs,  
 Un mahte dabba mums jo tuwi rahdahs.

Ko swehti raksti wisseem sluddinafschi,  
 Lai gudrafi tee teek us debbestim, —  
 Ne weena walloda to teiz tik gaischi,  
 Ra tu to stahsti tawam Latweetim.  
 Ko tizzigi jau fenn irr isdohmafschi,  
 Das atspihd tawam skaidram speegelim:  
 Tapehz ka firschu-draugu temi sweizu,  
 Ra wallodu tahs tizzibas tew teizu.

Kad mulkfischi, kad gekki daschi rohdahs,  
 Kas temi smahd un noleek negudri; —  
 Puschkohkalehzeji pehz neeku dohdahs; —  
 Kad lepnais tikko tapt par wahzeeti:  
 Tad tomehr temi gudra tauta gohdahs;  
 Wes tewis nebuhtu wairs Latweefchi!  
 Lai nemm, — kad Latweeti to teiz, — par launu,  
 Kas tehwu tehweem kappâ darra launu!

Ar temi gribbu mihleht, dseedaht arri,  
 Tu mannas tautas jauka walloda;  
 Tu tautas-behrnu spirktu darriht warri,  
 Tu tizziba to turri, — tikkumâ.  
 Kaut smahdetu tew nesapraschu barri,  
 Man paliksi tu tatschu derriga.  
 Lai tauta manto sweschu gudras sinnas,  
 Bet ne-atstahj no tehwu wallodinas! —

Latweetis.

### Peelikkums.

Schinns Uwisēs tohp septitâ numerâ flawehts: „Dauds irr Latweefchu starpâ, kas tik-  
 „kai par algadseem buhdami pee wahzu meiste-  
 „reem, irr ahtri noskattijufchi un tik dauds is-  
 „mahzijufchi, ka tee proht it glihti strahdaht.“

Kas to ne gribb tizzeht, lai eet us Anzeem.  
 Tur atraddihjs wihru, kas leij basnizas pulkste-  
 nus leelus, jo leelus — ja tik no tuhstoscheem  
 mahrzineem — un tohs paschus ar wissadeem  
 raksteem un raibunneem kohschi isgresno. Schis

gohda-wihrs mahzibâ nemas naw bijis; bet tik-  
 kai weenreis pulkstenu lehjejam par palihdsetaju,  
 kad winneem gaddeem Pusses basnizai jaumi pulk-  
 steni tappa gahdati. Tur irr winsch noluhkojis,  
 ka pee pulkstenu leeschanas tohp dsihwohts un  
 strahda nu darbu, par ko ja=brihnojahs.

— — 0 — —

### Teesas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
 ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr.,  
 no Tulkumes aprinka teesas scheid tohp sluddinahts,  
 ka ta zittahrtiga deewsim fur aisgahjufcha Blihdenes  
 frohdsineeka Wridrika Jakoba Weise un wianna laulatas  
 draudsenes Sibilles, dsimmuschas Rohde, peerakfitas  
 un appafschi usrauga dohtas leetas, kas irr lohpi, sirgi,  
 ratti, gultudrahnas, namma un fainneeka leetas,  
 dehl parradu islihdsmaschanas ar Madsewsky behrneem  
 un ar Blihdenes muifchas, tanni Stâ Aprita deenâ schi  
 gadda leelâ Blihdenes muifchâ uhtropê taps pahrdoh-  
 tas. Turflaht arridsan teem, kas dohma prett scho  
 pahrdohschanu kaut ko prettim runnaht, scheid tohp  
 usdohts, lai tee ar sawahm peenemmamahm eerunna-  
 fchanahm preefsch to nosazzitu pahrdohschanas ter-  
 minu pee schihš teesas peeteizahs. Tulkumê 2imâ  
 Wevrara 1827. 2

(S. W.) L. von Kleist, aprinka teesasfungs.  
 (Nr. 123.) Siktehrs George Paul.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
 ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr.,  
 tohp no Greewaldes pagasta teesas wissi parradu  
 deweji ta islikta Eezawas basnizafkunga muifchas fain-  
 neeka Selle Krischjahna, par kurra mantu schodeen  
 konkurse nospreesta, aizinati, lai lihds 23schu Aprita f. g.  
 peeteizahs. Greewaldê 12tâ Wevrara 1827. 1

(S. W.) ††† Wallohdt Jahn, preefschsehdetais.  
 (Nr. 9.) F. Buck, ftrihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,  
 ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis u. t. j. pr.,  
 tohp no Santes pagasta teesas wissi tee, kam kahdas  
 tainnas prassifchanas pee Santes fainneekem Pluffe

Dahwa, Fwint Zahna un Pohde Zanna buhtu, kas no sawahm mahjahm islikti, aizinati, lai pee schihs pagasta teefas lihds 23schu Aprila mehnescha deenu schi gabda teizahs. Santes pagasta teefa 2trâ Merza 1827. 2

Santing Anfs, pagasta teefas wezzakais.  
Sternberg, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr., tohp no leelas Kalnamuischas (Hofzumberge) pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee teem leelas Kalnamuischas faimneekem Ehrglu Dahwus un Widdusbehtu Zanna, par kurru mantu dehl mahju inventariuma truhfuma un magasihnes parradu konfurse zaur schihs deenas spreedumu irr nolikta, tadehl zaur scho teefas fluddinaschanu aizinati un usfaukti, pee saundeschanas sawas teefas eelsch diweem mehnescheem, un prohti wiswehlaki lihds 7tu Meijs mehnescha deenu schi gabda, kas par to weenigu un isflehdsamun terminu irr nolikta, ar sawahm prassifchanahm un parahdischanahm, woi paschi, woi zaur weetneekem un flahstahwetajeem, ka wehlehts irr, scheit meldetees, un tad sagaidiht, fo teefa spreedihis.

Leelas Kalnamuischas pagasta teefa 5ta Merza mehnescha deena 1827ta gabda. 2

(S. W.) ††† Dahrsneeku Zannis, weetneeks ta pagasta teefas wezzaka.

(Nr. 30.) S. Zanke, teefas ffrihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr., tohp no Nihzawas pagasta teefas wiffi tee parradu deweji ta faimneeka Lukaischa Unsa, kas sawas mahjas leelu parradu dehl un nespehziabas to atlidfinaht patš nodewis, un par kurra mantu zaur schihs teefas konfurse spreedta, aizinati, few stary diwi mehnescheem, prohti lihds to 7tu Meijs deenu 1827ta gabda, kas par to weenigu un isflehdsamun terminu irr nolikta tappusti, pehz kurras neweens ne taps wairs klausihis un peenemts, ar sawahm taisnahm prassifchanahm un winnu pee teefas geldigahm parahdischanahm scheit peeteiktees un tad sagaidiht, kas pehz likkumeem taps nospreestis.

Nihzawas pagasta teefa 5ta Merza 1827. 3

††† Duhzmann Dahwid, pagasta wezzakais.

(Nr. 44.) Fürgens, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz spreeduma tahs Puffencekas pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji ta lihdschinniga faimneeka Uppata Mikela, par kurra mantu konfurse nolikta, tik lab dehl peepilbeschanas ta mahju inventariuma, ka arri magasihnes un zittu parradu labbad, aizinati, diwju mehneschu stary un wiswehlaki lihds to 7tu Aprila mehnescha deenu pee schihs pagasta teefas peeteiktees, un lai sagaida, kas par to taps spreedis.

Puffencekas pagasta teefa 10ta Bewrara 1827. 1

††† Swihle Zanne, pagasta wezzakais.  
Katterfeld, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs mantas ta nomirruscha zitreisiga Prawinges faimneeka Wezwagger Furre Uhs irr, teek scheitan no schihs pagasta teefas aizinati, lai wiswehlaki lihds 9tu Aprila mehnescha deenu schi gabda pee schihs teefas atfauzahs, un sawu prassifchanu, ka peenahkabs, usdohd, jo pehz nolikta laika tahdas atfaukschanas ne taps peenemtas, fo buhs, kam dakta irraid, wehra nemt.

Prawinges pagasta teefa 15ta Janwara mehnescha deena 1827ta gabda. 1

††† Selle Lehrum, pagasta wezzakais.  
J. C. Calpius, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs mantas ta nomirruscha Lummes faimneeka Letke Fritza irr, teek scheitan no schihs pagasta teefas aizinati, lai wiswehlaki lihds 7tu Aprila mehnescha deenu schi gabda pee schihs teefas atfauzahs, un sawu prassifchanu, ka peenahkabs, usdohd, jo pehz nolikta laika tahdas atfaukschanas ne taps peenemtas, fo buhs, kam dakta irraid, wehra nemt.

Prawinges pagasta teefa 5ta Bewrara deena 1827ta gabda. 1

††† Selle Lehrum, pagasta wezzakais.  
J. C. Calpius, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Pehz Zihrawas pagasta teefas spreeduma teek wiffi, kam taisnas parradu prassifchanas pee to Zihrawas faimneeku Nowadneku Geerta, kas sawas mahjas patš atdewis, un par kurra mantu konfurse nolikta, us aizinati, lai wiswehlaki lihds 9tu Aprila 1827 pee schihs pagasta teefas peeteizahs. Zihrawas pagasta teefa 5ta Merza 1827. 2

(S. W.) Tihse Zehkabs, pagasta wezzakais.  
(Nr. 26.) E. Knaut, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Kad tas lihdschinnige Miltina muischas faimneeks no Sprifschlu mahjahm, tahs mahjas zaur nespehshanu patš atdewis irr, tad tohp no tahs muischas waldischanas puffes zaur scho pagasta teefu tee gruntes

behreni to mahju, kà arr tee, kas tahs Miltina Sprickshlu mahjas kà sainneeks usnemt grihb, zaur scho usmuddinati, wiswehlaki eeksch tschetrachm ne= delahm no appaksch listas deenas pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Dohbeles pagasta teefa 10tâ Merza 1827. 3

C. Blumenfeld, pagasta teefas wezzakais.  
(Nr. 112.) C. W. Ewers, teefas ffrihweris.

No Dunalkes un Salkenes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas no ta Dunalkes sainneeka Krohtes Ansa irraid, kas sawas mahjas inventariuma truhkuma deht atdewis, usaizinati, lihds 17tu Aprila 1827 pee schihs pagasta teefas pee= teiktees. Dunalkes un Salkenes pagasta teefa 3schâ Merza 1827. 3

Leel-Zunne Andrejs, pagasta wezzakais.  
Günther, pagasta teefas ffrihweris.

No Pohbuschas muischas pagasta teefas tohp wiffi parrabu deweji ta sainneeka Dseggusu Karla, kas sawas mahjas atdohd, aizinati, ar sawahm taisnahm prassischanam wiswehlaki lihds 18tu Aprila schinui gadda pee schihs muischas pagasta teefas sewi peeteik= tees, fur tad pehz teefas likkumcem taps nospreests.

Pohbuscha pagasta teefa tanni 26tâ Wevrara meh= nescha deenâ 1827. 3  
(S. W.) ††† Anst Jaunzeem, pagasta wezzakais.  
(Nr. 6.) R. Amenda, teefas ffrihweris.

Kad 22trâ Janwara deenâ schi gadda kas appaksch Kohlu muischas (Dobelsberg) dschwodams brihwis zil= weks Friedrich Wischhoff bes behrneem un bes ka winsch fo buhtu nosazzjis par sawu atstahntu mantu irr no= mirris, tad kas no winna pamestas atraitnes Marga= reetes Wischhoff puffes un us winnas luhgschannu zaur Kerklings pagasta teefu ar to ussaukschannu tohp sin= nams darrihts, lai winna kà sin ihsteni klastaki manti= neeki tanni starpâ un lihds 1mu Septempera deenu schi gadda ar skaidrahm parahdischanahm sawas klastakas mantoschannas teefas pee tahm no teefas usrakstihahm atlikfuschahm mantahm, pee tahs pamestas atraitnes Margareetes Wischhoff peeteizahs; jo pehz 1mas Sep= tempera deenas neweens ne taps wairs peenemts.

Kerklings pagasta teefa 12tâ Wevrara 1827. 1  
Kihsche Mattihf, pagasta teefas wezzakais.  
Friedrich Braun, pagasta teefas ffrihweris.

## Zitta fluddinaschana.

Krohna Palzgrahwes muischâ, divi juhdses no Zel= gawas us Jahneem 1827 lihds 100 flauzamas gohwis us naudasrenti, kà gan labbi warr ar meeru buht, irr isdohdamas. Kam tihl un kas labbas leezibas grah= matas warr parahdiht, pee schein appaksch rakstita muischas walbineeka weetneeka Zelgawâ jeb Aufadu muischâ paschi warr peeteiktees.

Zelgawâ 16tâ Wevrara 1827. 3

Friedrich von Derschau no Aufadu muischas.

Us Jahneem 1827 kas pee Krohna Udses muischas peederrigs Tiltukrohgs ar laukeem, plahwahm un dahrsu us renti irr isdohdamas. Tahs wajadfigas sinnas par to warr paschâ muischâ dabhuht. 1

Kas Galla=muischas Danferu Krohgs Sohdu fir= spehle, klast pee Leischu rohbeschahm, us Jahneem 1827 us arrenti irr isdohdamas. Kas, kas to grihb usnemt un peenahkamu drohschu apgalwoschannu warr parahdiht, lai woi Zelgawâ eeksch Kasuonamma pee muischneeku beedribas fiktehra von Linten kunga, woi Galla=muischâ peeteizahs. Zelgawâ 21mâ Wevrara 1827. 1

Limbuschas dsimtsmuischâ pee Salkenes ittin labb= falsch seens, sudrabu rubelu par birkawu, irr pah= dohdams. Kas to grihb pirkt, lai pee muischas wal= dischanas peeteizahs. Limbuschs 18tâ Wevrara 1827. 1

Ittin prischa wahzsemmes saknu= kahpostu= un puffu= fehla pehz tahs scho gaddu drikketas makfas sinnas par lehtu naudü irr dabujama Zelgawâ ffrihwera elâ zittfahrtingâ Dpracht Wünsch kunga nammâ Nr. 116 pee dahrsneeka 1

G. H. Lablact.

Pee appaksch rakstita irr ahbolinu fehla, kas labbi dihgst, isdohdama, mahrzinsch par 10 kap. sudraba naudâ, pohds par 2 rub. 2

Fridbriks Illebrand, Walteku basnizas dschadatais.

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 115.